

RTR – alert per midadas en la societad rumantscha

Intervista cun Mariano Tschuor, directur da Radiotelevision Svizra Rumantscha

CUN MARIANO TSCHUOR HA DISCURRI
MARTIN CABALZAR

■ **Dacurt ha RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha publictà sia «Bilantscha da program 2012». Ils 25 da matg salva la societad purtadra da RTR, la SRG SSR Svizra Rumantscha, sia radunanza annuala a Salouf.** Chaschun per discurre cun *Mariano Tschuor*, il directur da RTR, sur da l'interpresa, ses programs, ses public, las perspectivas per l'avegnir, mo era davart la situaziun da las medias rumantschas e da la «chaussa rumantscha» in summa.

Vus essas uss quatter onns en uffizi sco directur da RTR, Vossa bilantscha?

Mariano Tschuor: La primavaira 2009 avain nus definì nossa strategia cun ils chavazzins «mantegnair – cooperar – acquistar». Davos mintga chavazzin stat in program da lavur precis. Nus avain – er en in temp economicamain difficil – mantegnì nossa purschida, gea schizunt augmentà quella en il sectur dad online e renovà ella cuntinuamain, sche jau patratg vi dal nov program dal Radio Rumantsch u a l'emissiu «Mini-guard» da la Televisiu Rumantscha. Nus cooperain fitg bain cun la SRG SSR, la centrala a Berna, ma era cun las autras unitads d'interpresa, spezialmain cun SRF (Schweizer Radio und Fernsehen) e RSI (Radiotelevisione Svizzera Italiana). Excellenta è nossa collavuraziun cun la societad purtadra, ses organs e cun il nov president *Oscar Knapp*.

Las-Alps-infoteca è in project idealistic

Datti era projects ed activitads che n'han betg gi il success gjavischà?

Betg uschè sviluppada ed effizienta sco quai ch'jau hai m'imaginà e gjavischà è la collavuraziun cun autras organisaziuns da la Svizra rumantscha sco per exempel sin il sectur da recutar e scolar persunal rumantsch u sin il sectur strategic per l'avegnir dals meds da massa rumantschs. Noss davos chavazzin «acquistar» è in plazzal da lavur: acquistar permanentamain savida schurnalistica e linguistica, ma er acquistar novas cumptenzas e novs champs da lavur. Noss project «Las-Alps-infoteca» – l'idea per in center da cumptenza per las medias en las regiuns da las Alps – stuain nus laschar ruassar e considerar el per il mument sco in project idealistic.

Il nov program dal Radio Rumantsch exista dapi il favrer 2012. Vus avais propagà quel sco «narrativ, discursiv, actual e flexibel». Sco auditor han ins l'impressiu ch'i vegnia magari discurre bier, dentant magari era da quai da pitschna relevanza. In'emissiu d'actualitad concentrada n'exista betg pli.

Tge è actualitad? Quai che succeda di per di en in tschert mument e ch'è d'interess local regional, nazional ed internazional. Ils novs meds da comunicaziun derasan oz ina novitad immediatamain, gea, gia il mument ch'ella capita. Radio e televisiu ed era gasettas n'en oz betg pli quels vecturs che transponan ina novitad sco emprims.



Quai fan ils telefonins, ils ipads ed auters apparats. Pia sto il radio tschertgar in'otra furma. Quella d'explitgar, da metter en connex, da declerar e da commentar. La furma narrativa e discursiva ha gist questa funcziun. Da mezdi a las 12.00 e la saira a las 18.00 pon ins tadar a moda concentrada quai ch'il Radio Rumantsch ha emess en sias emissiuins d'actualitad.

E co statti cun la cumptenza da las moderaturas e dals moderaturs en quest connex?

Cun Vus vom jau d'accord: La furma discursiva è ina furma pretensiusa per moderaturas e moderaturs. Il cussegl dal public da la societad purtadra ha gist uss publictà ils resultats d'in'analisi fatga sur da las cumptenzas da nossas moderaturas e noss moderaturs. Quai resultat è differenzià, dentant positiv.

Adina pli pauc publicum

Vus avais publictà en vossa bilantscha era cifras da las persunas che taidlan, guardan e legian l'offerta da RTR. Generalmain van las cifras da voss public enavos.

Quai è gist. Nus avain damain public en ils vecturs «classics» ed adina dapli en ils «novs», vul dir online. Na lain dentant betg emblidar: Il svilup demographic da la populaziun rumantscha è enconuscent, Rumantschas e Rumantschs en bilings u multilinguals, il spiert d'ina «famiglia rumantscha» che taidla Radio Rumantsch e guarda Televisiu Rumantscha (e legia ina gasetta rumantscha) è in'illusiuin. Ina nova generaziun cumpona sezza ses programs tenor gust, plaschair e temp. RTR suonda perquai la strategia da mantegnair quai che nus avain, acquistar nov public sin ils novs vecturs da distribuiziun cun novs formats e da rinforzar nossa purschida entras acziuns da marketing. Sche Vus legiais en nossa bilantscha la cronica 2012 vesais vus il vast program d'activitads realisadas en il territoriu rumantsch, las ediziuns da discs compacts e da films, la preschientscha a festivals, las occurrenzas en ed ord cha-

sa. RTR è dapli ch'ina chasa da medias, RTR è daventà in punct da cristallisaziun e da referenza per la Svizra rumantscha.

A la Svizra rumantscha manca ina autoritad

È quai dentant voss'incumbensa? Fiss quai betg quella da la Lia Rumantscha?

RTR agescha en in biotop cun auters era. Pli viv ed activ il biotop e meglier ch'igl è, adina resguardond las proporziuns. Nus constatain dapi intgins onns, ed jau hai descrit quai pliras giadas publicamain, ch'i manchia ina «autoritad» da la Svizra rumantscha tant intern sco er extern en l'ulteriura Svizra. En la noziun «autoritad» sa zuppa il pled «augere»: laschar crescer, sa multipligar. In'autoritad promovia la creschientscha e la chapientscha. Autoritad è pia primarmain betg ina qualitad da pussanza, mabain ina da la relaziun. Daco che la Lia Rumantscha na vul betg pli esser questa «autoritad» na poss jau betg giuditgar. Il vacuum ch'exista qua tras è, sco nus pudain constatar en buna fai, fatal, maina ad absurditads ed ad in maletg pauc flattant per la Svizra rumantscha, per ses acturs e finalmain era per sia populaziun.

Convivenza raschunaivla tranter idioms ed rg

Avant curt essas Vus s'exprimi en in commentari davart il respect sco basa per scadin dialog en ina societad civila, en il cas concret gievi per la discussiuin davart il rumantsch grischun.

Suenter ils 1982, nus eran in pign chischlet da persunas enturn pader Flurin Maissen, avain nus prendì ina posiziun recenta encunter il rumantsch gri-

schun che vegniva propagà lezza giada sco la suletta medischina salutavla. Nus essan ids cun nossa proposta tar partisans en l'Engiadina. Lezs han ditg: L'Engiadina è per il rumantsch grischun. Tuttina: Nus avain cuntinuà cun noss arguments e nossas resalvas. Cura che l'opposiziun en Surselva ha prendì tratgs aggressivs, vulneronds e betg pli concentrads sin la chaussa, sun jau ma retratg ed hai taschè. Turnond 2003 da SF a Turitg tar RTR a Cuir sun jau stà confrontà danovamain cun questa dumonda, uss en in'otra funcziun e sut novas circumstanzas. Da 2003 fin 2007 han la direcziun da RTR ed ils organs da la societad purtadra SRG.R discutà propostas e models co integrar il rumantsch grischun sco lingua legida en las emissiuins. 2007 avain nus elavurà in model che vala e che vegn applitgà anc oz. I sa tracta da ca 10% da tut las emissiuins discurrendas. Sco lingua scritta è rumantsch grischun indispensabel per RTR. I dat persunas che na cedan betg da derasar en quest connex nunvardads, gea schizunt da diabolisar persunas per «nobilisar» lur arguments e lur posiziun. Encunter questa tenuta demagogica e populistica fatsch jau frunt. Jau repet: Gist ils meds da massa rumantschs, la anr, a moda exemplarica La Quotidiana ed RTR, demussan dapi onns e di per di co ch'ina convivenza raschunaivla tranter noss idioms ed il linguatg da scrittira surregional è pussaivla.

In sguard en l'avegnir: En la rait s'inscuntran text, maletg, tuns e films. Tge munta quai per ils meds da massa rumantschs, tge munta quai per RTR?

Per ils meds da massa rumantschs ves jau in cler concept: collavurar. Nossas forzas na tanschan betg pli per mantegnair tut ils products rumantschs ch'existan oz. La gasetta da la giuventetgna «Punts» è svanida senza in resun da cordoli. In bel di poi tutgar la «Pagina da Surmeir», era La Quotidiana, e forsa insicura era RTR. Sin iniziativa da RTR han persunas dal fatg or dal ravugl dals meds da massa rumantschs elavurà il concept dal «ContentRumantsch». Quel è sin maisa e sa vegnir realisà.

Collavuraziun è indispensabla

Cun tge sfidas sto Radiotelevision rumantscha s'occupar en l'avegnir?

Il public rumantsch n'è betg mo la summa da quella e quels che san rumantsch, quai è era la summa da quels «che san dapli». Er en il consum da medias. Franc vegn la tecnica digitala a midar radicalmain quel consum. La televisiuin lineara vegn a sa midar en ina televisiuin digitala. RTR è vidlonder da preparar – en il rom da la strategia nazionala da la SRG SSR – questa midada. Ina minoritad – quai mia experientscha – sto esser à jour, forsa schizunt esser avantguardia. Cas cuntrari vegn ella recepida sco «retro», sco cuminanza folcloristica per las dumengias e dis da festa. Gist il giubileum dals 50 onns Televisiuin Rumantscha mussa bain co che RTR è adina stà en il tact dal temp, sa basond sin quai ch'è vegnì elavurà, respectond prestaziuns fatgas, e stend alert per svilupps e per quai che sa mida en ina societad.